



Brüssel, 16. oktoober 2026
(OR. en, bg)

14355/26

ADD 1 REV 2 (bg,cs,da,de,el,en,es,et,fi,fr,
ga,hr,hu,it,lt,lv,mt,nl,pl,pt,ro,sk,sl,sv)

SOC 655
COH 162
ENER 646
EMPL 380
ENV 1219
ECOFIN 1296

MÄRKUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Nõukogu
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU SOOVITUS eluasemeturult tõrjutuse, sealhulgas kodutuse vastu võitlemise kohta – <i>Vastuvõtmine</i> – <i>Bulgaaria delegatsiooni avaldus</i>

Delegatsioonidele esitatakse lisas Bulgaaria delegatsiooni avaldus eespool nimetatud nõukogu soovitusel kohta.

Bulgaaria Vabariigi avaldus, mis käsitleb nõukogu soovitusel eelnõu eluasemeturult tõrjutuse, sealhulgas kodutuse vastu võitlemise kohta

Bulgaaria Vabariik omistab suurt tähtsust inimõiguste edendamisele ja kaitsmisele, mis hõlmab õigust eluasemele, ning kinnitab veel kord oma pühendumust tagada need õigused kui Euroopa Liidu põhiväärtused. Bulgaaria teeb tööd selle nimel, et kaotada eluasemeturult tõrjutus, sealhulgas kodutus.

Bulgaaria konstitutsioonikohus võttis 2018. aastal vastu otsuse, milles sedastas, et Euroopa Nõukogu naistevastase vägivalla ja perevägivalla ennetamise ja tõkestamise konventsioonis (Istanbuli konventsioon) edendatakse ingliskeelse mõistega „gender“ seotud õiguslikke kontseptsioone, mis on vastuolus Bulgaaria põhiseaduse peamiste põhimõtetega. Lisaks selgitas konstitutsioonikohus 2021. aastal, et põhiseaduses kasutatud „soo“ (inglise k „sex“, bulgaaria k „пол“) mõistet tuleks riigisisese õiguse kontekstis mõista üksnes selle bioloogilises tähenduses (mehed ja naised).

Eluasemeturult tõrjutust, sealhulgas kodutuse vastu võitlemist käsitleva nõukogu soovitusel eelnõu põhjendus 34 sisaldab terminit, mis ei ole kooskõlas mõiste „sugu“ (ingl k „gender“, bulgaaria k „пол“) binaarse käsitlusega Bulgaaria õiguses, selleks terminiks on „LGBTIQ+-inimesed“, konkreetsemalt selle Q+ element. Euroopa Komisjon on oma LGBTIQ+-inimeste võrdõiguslikkuse strateegias 2026–2030 seda elementi määratlenud nii, et erinevalt LGBTI-inimestest hõlmab see inimesi, kes ei identifitseeri end kummagi binaarse sooga. Seda terminit ei saa nõukogu kokkulepitud sõnakasutusena heaks kiita ning lisaks tekitab see õiguskindlusetust, kuna on ebaselge, milliseid inimesi tuleks selle alusel kaitsta diskrimineerimise eest.

Nendel põhjustel ei toeta Bulgaaria Vabariik soovitusel teksti ja jätab endale õiguse tõlgendada ja kohaldada selles kasutatud termineid nii, et kontseptsiooni „sugu“ (ingl k „gender“, bulgaaria k „пол“) tuleks mõista üksnes selle bioloogilises tähenduses (meessugu ja naissugu), ning ei kiida heaks termineid, mis võivad minna sellisest käsitusest kaugemale.